

ACTAS DEL CONGRESO INTERNACIONAL «CULTURAS GLOBALIZADAS: DEL SIGLO DE ORO AL SIGLO XXI»

**Lygia Rodrigues Vianna Peres y Liège Rinaldi
de Assis Pacheco (eds.)**



LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES Y
LIÈGE RINALDI DE ASSIS PACHECO (EDS.)

*ACTAS DEL CONGRESO INTERNACIONAL
«CULTURAS GLOBALIZADAS:
DEL SIGLO DE ORO AL SIGLO XXI»*

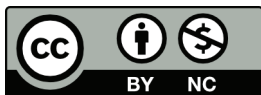
Pamplona
SERVICIO DE PUBLICACIONES
DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA
2017

Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 39
PUBLICACIONES DIGITALES DEL GRISO

Lygia Rodrigues Vianna Peres y Liège Rinaldi de Assis Pacheco (eds.), *Actas del Congreso Internacional «Culturas globalizadas: del Siglo de Oro al siglo XXI»*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2017. Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 39 / Publicaciones Digitales del GRISO.

EDITA:

Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.



Esta colección se rige por una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial 3.0 Unported](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).

ISBN: 978-84-8081-558-1

LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES Y
LIÈGE RINALDI DE ASSIS PACHECO (EDS.)

*ACTAS DEL CONGRESO INTERNACIONAL
«CULTURAS GLOBALIZADAS:
DEL SIGLO DE ORO AL SIGLO XXI»*

NOTICIAS SOBRE AUTORES Y COMEDIAS EN LA
BIBLIOTECA NACIONAL DE LISBOA (CÁNCER, MORETO,
MATOS F., RUIZ DE ALARCÓN, BELMONTE BERMÚDEZ)

Margarita Peña

Universidad Nacional Autónoma de México

En el año de 1994 pude realizar un viaje a Portugal tras asistir a un congreso de teatro español del Siglo de Oro en Granada y una estancia de investigación en Sevilla. La Biblioteca Nacional de Lisboa (o de Portugal) se convertiría en eje de mis pasos y en su acervo la indagación se centró en un fondo de teatro español aurisecular existente en dicha biblioteca, orientada a la búsqueda de comedias de Juan Ruiz de Alarcón. Preparaba por entonces el libro en el que llegué a establecer una biografía actualizada del dramaturgo novohispano que residiera en España entre 1600 y 1608 y luego de 1613 hasta su muerte en 1639, así como la valoración crítica de sus dos tomos de comedias impresas en 1628 y 1634, para finalizar con una miscelánea alarconiana de hallazgos y consideraciones diversas en torno al autor novohispano vecindado en Madrid en el primer tercio del siglo XVII¹. Durante mis incursiones en la biblioteca portuguesa el empeño me puso en las manos parte del acervo dramático español áureo que más tarde llegaría a constituir la magnífica colección de comedias en 10 volúmenes organizada y publicada por Agustín de la Granja². De los apuntes recogidos entonces rescato ahora títulos de comedias sueltas desglosadas y en colección que permiten

¹ Peña, 2000, p. 324.

² Ver Granja, 1993, pp. 299-317; 1994, pp. 183-199; 1994, pp. 481-493; 1997a, pp. 407-437; 1997b, pp. 237-249; 1999, pp. 279-276; 2002, pp. 387-401; 2004, pp. 585-600; y 2003, pp. 277-291.

apreciar la riqueza de la biblioteca lisboeta, y en conjunto ejemplifican el fenómeno que da pie a la denominación de este congreso: «Culturas globalizadas del Siglo de Oro». España proyectándose, influyendo posiblemente en el quehacer teatral portugués de los siglos XVII y XVIII, en los cuales la publicación de «seltas» del Siglo de Oro constituyó un fenómeno editorial relevante. Doy principio al repaso del acervo de comedias a partir del volumen titulado *Theatro Español* y la descripción de *El tejedor de Segovia*, segunda parte, comedia de Juan Ruiz de Alarcón incluida en el volumen y hasta donde he podido investigar, única de este autor en el acervo de «seltas» de Lisboa. Por esto podría considerársele, al menos en este contexto, una comedia «rara y curiosa» aunque, como sabemos, ha sido ampliamente leída y estudiada en el ámbito del alarconismo. Así pues procedo a la descripción del volumen y la pieza.

1. *Colección de comedias... Clasificación: 6645L*. Título: *Theatro/hes-pahol/8 pecas/[Tabla manuscrita al principio]*. 1. Reynar después de morir, 2. Ver y creer (Segunda parte de Doña Inés de Castro); 3. En mujer venganza y honra; 4. El tejedor de Segovia; 5. Verse y sentirse por muertos (sic); 6. Agradecer y no amar, 7. Hombre pobre todo es trazas; 8. La vida es sueño.

Pliego 4, Núm 27. Fol. 1/ El texedor de Segovia/comedia/famosa,/ de Don Juan Ruíz de Alarcón/ Segunda Parte. Hablan en ella los personajes siguientes./ Fernando, Texedor./ Teodora, Dama./ Doña Ana, Dama./ El Conde, Galán./ Fineo, Su criado./ El Rey Don Alonso./ El Marques./ Cornejo y Xaramillo/ y Camacho presos./ Garcerán, preso./ UN amigo suyo./ Un bastonero./ Un caminante./ Un Alguacil./ Un villano./ Chichon, Gracioso./ Florinda./ Dos salteadores./ Un pasajero./ Un ventero y un Page./ JORNADA PRIMERA/ *Salen el conde, y Fineo de noche./ y criados./ [Com] Fineo*. Esta que miras, señor/ es la casa. *Conde*. Humilde dicha/ para hermosura, que goza/ los despojos de mi amor./ [...] Fol 32 [Term] *Fern*: Yo los perdono, con ser/ tan grandes, por ver si puedo/ obligar así al Senado/ a que perdone los nuestros. // . FIN// Con licencia: en Sevilla, en la Imprenta Castellana, y latina de Diego López de Haro, en calle de Génova. «s/d, en 4º. coll».

A, A2+2; B, B2+2; C, C2+2, D, D2+2.

Observaciones: Buen estado de conservación. Manchas en folios r. y 11r.; fojas numeradas en r. y v. Forma parte de un volumen impreso en Sevilla, imprenta de D. Joseph Antonio de Hermosilla, mercader

de libros en calle de Génova. Volumen empastado en cartón con lomo de piel, *exlibris* «Bibl. Nal. de Lisboa». Signatura antigua R36630. Sign. Actual: 6645L.

Comentario: Otras ediciones de *El Tèxedor de Segovia*, 2º Parte, se consignan en el *Catálogo de Teatro. Biblioteca Histórica de Madrid...*, Núm. 346, pp. 317-319. Ninguna de ellas parece ser otro ejemplar distinto del de la Biblioteca Nacional de Lisboa. Un ejemplar de *El texedor de Segovia*, 1º parte, impreso en Pamplona; Madrid, Isidoro López, 1776, se consigna en *Catálogo de teatro...*, núm. 345, p. 317. Es la parte menos citada de esa comedia alarconiana.

2. *Colección de comedias... Clasificación: 2923L*. Es un volumen que incluye ocho comedias, entre otras, *El desdén con el desdén* (Agustín Moreto); *Reynar después de morir* (Luis Vélez de Guevara); *El gigante cananeo* (Christoval de Monroy); *La vida es sueño* (Pedro Calderón de la Barca); *El bruto de Babilonia* (Matos Fragoso, Agustín Moreto, Cáncer); *Eurídice y Orfeo* (Antonio de Solís); *Las armas de la hermosura* (Pedro Calderón de la Barca); *La adúltera penitente* (Cáncer, Moreto y Matos); *La gran Cenobia* (Pedro Calderón de la Barca)³. Me detengo en la titulada *El bruto de Babilonia* (Núm. 161), escrita en colaboración como se ha dicho por Don Juan de Matos [Fragoso], Don Agustín Moreto y Don Jerónimo de Cáncer. Ejemplifica la costumbre al uso en los siglos XVII y XVIII de redactar una comedia por varios autores, ilustrando en este caso concreto la popularidad alcanzada por algunos dramaturgos de la segunda mitad del XVII (particularmente Agustín Moreto y Gerónimo de Cáncer), un período en el que, si atendemos a la crítica francesa encabezada por Jean Cavaggio, el Siglo de Oro estaba por concluir o había concluido dando lugar a una especie de intermedio con el período neoclásico⁴. Cabe señalar que la costumbre de escribir comedias en colaboración tiene uno de sus primeros ejemplos en una comedia en la que participó Alarcón, *Algunas hazañas de las muchas de Don Diego Hurtado de Mendoza, Marques de Cañete*, obra de nueve ingenios de la Corte, entre ellos figuraban Juan Ruiz de Alarcón y Luis Belmonte y Bermúdez; Mira de Mescua, el Conde del Basto, y otros más. Representada en 1622 en las habitaciones de los jóvenes reyes Felipe IV y su esposa Isabel, respondía a motivos que mucho tenían que ver con

³ Tomo facticio con signatura. L2923V, de acuerdo con Agustín de la Granja, dentro de la Novena Serie, 2003, pp. 277-291.

⁴ Canavaggio, 1995, p. 2.

las rivalidades entre escritores por el patrocinio de la realeza. Volvamos al ejemplo firmado por el trío de Moreto, Cáncer, Matos Fragoso, de *El Bruto de Babilonia* existente en la Biblioteca Nacional de Lisboa. Es la comedia citada en el *Catálogo [...] Mesonero Romanos*, p. 94, núm. 56, con la indicación final: «Se hallará en la Librería de Quiroga, calle de la Concepción Ge- rónima, junto a Barrio-Nuevo; y así mismo un gran surtido de/ Comedias antiguas, Tragedias, y Comedias modernas: Autos,/ Sainetes, Entremeses, y Tonadillas. Año de 1792./ 4º. A-D4. [I]- 32 pág. Tit.: *El bruto de Babilonia*// De Tres Ingenios [...]»⁵. Es decir, como sucedió con muchas de las comedias áureas, algunos ejemplares de esta comedia debieron alojarse en bibliotecas diversas. Habría que buscarla en los grandes acervos europeos tales la Biblioteca Británica, Biblioteca Nacional de Francia, Biblioteca Municipal de Versalles (Fondo Alfred Morel-Fatio), Biblioteca de la Universidad de Friburgo, entre otras, en las que hemos podido rastrear el fenómeno de la difusión de la obra del dramaturgo novohispano Juan Ruiz de Alarcón (1572-1639). Respecto al título, hay que decir que *El bruto de Babilonia* no es otro que el rey Nabucodonosor del Antiguo Testamento, castigado por el profeta Daniel. En el mismo volumen de la Biblioteca Nacional de Lisboa lleva el número 286 la «Comedia/famosa/La adúltera/ penitente/ de Tres ingenios, Cáncer, Moreto y Matos». Sin numeración de página ni pie de imprenta en ninguna de las obras reunidas, el volumen presenta regular estado de conservación, manchas de polilla en algunas hojas. *Ex Libris*: RBL (Real Biblioteca de Lisboa). Dada la frecuente presencia de Moreto en comedias escritas en colaboración, en el acervo de Lisboa, reproduzco información sobre el autor y sus comedias: «Dentro del actual proyecto de edición de las Comedias de Agustín Moreto en curso se dedica a una parte de las comedias escritas en colaboración entre Moreto y otros dramaturgos, tal como era costumbre en la época, en el período anterior a 1655, en que falleció uno de sus principales colaboradores [Gerónimo de Cáncer y Velasco]»⁶. Mención

⁵ Referencias bibliográficas en el *Catálogo... Mesonero Romanos*, p. 94: Agulló y Cobo, *Municipal*, 213a; Arizpe, *Smith College*, 115; Aschom, *Wayne*, 70b; Bainton, *Cambridge*, 99; Bergman y Szmuk, *New York Public*, 160; British, *Shorttitle*, M266; Ciria Matilla, *Moreto*, 197; Gregg, *London*, 194; McKnight y Jones, *North Carolina*, 239; Molinaro, Parker y Rugg.

⁶ El artículo continúa informando del fenómeno de la escritura en colaboración en que interviene Moreto: «De forma sucinta podría trazarse este recorrido: Parece que la primera comedia escrita con esta técnica de trabajo fue *La renegada de Valladolid*, impresa en 1637 (junto a Belmonte y Martínez Meneses), a la que siguieron antes de junio de junio

aparte merece la presencia de Gerónimo de Cáncer y Velasco en este volumen y otros de comedias en colaboración dentro del acervo de Lisboa. Llevan las firmas L.2907; L.2919. Asimismo, aparece Cáncer y Velasco en los volúmenes titulados *Entremeses...*, firma L.1089. Con un volumen propio: *Obras varias...*, 1651, Lisboa. Por Henrique Veleto de Olivera, firma L. 3769-P; *Obras varias añadidas en esta tercera reimpresión*, 1675, Lisboa, Antonio Rodríguez de Abreu, L.3769-p. En suma, tres volúmenes de comedias y uno de entremeses del escritor, además de las piezas teatrales en colaboración con Moreto y Matos Fragozo principalmente. Junto con los fondos teatrales existentes en la Biblioteca del Hospital Real de Granada, que pude revisar también en 1994, estas colecciones lisboetas confirman a Cáncer y Velasco, nacido en 1601 y muerto en 1655, como un autor activo en la escena española de la primera mitad del siglo XVII. En lo personal, infortunado al punto de no haber contado con recursos para un entierro digno⁷. Algo semejante a lo que pudo sucederle a Matos Fragozo⁸.

de 1643 *La mejor luna africana* (Belmonte, L. Vélez, J. Vélez, Alfaro, Moreto, Martínez de Meneses, Sigler de Huerta, Cáncer y Rosete) y de abril de 1645 *El príncipe perseguido* (Belmonte, Moreto y Martínez Meneses) [...] Moreto escribió antes de la muerte de Cáncer, ocurrida el 2 de octubre de 1655, las diez comedias en las que intervino este dramaturgo: además de *La mejor luna africana*, ya citada, trabajaron juntos en *Nuestra Señora de la Aurora*, hacia 1648 (Cáncer y Moreto), *La adúltera penitente* (Cáncer, Moreto y Matos), *El bruto de Babilonia*, de 1651 (Matos, Moreto y Cáncer)». No dudamos que otras comedias en colaboración pudieran también encontrarse en el repositorio lusitano. «Moretianos» se enmarca en el proyecto de Teatro del Siglo de Oro, Subdirección General de Investigación, Desarrollo e Innovación del Ministerio de Economía y Competitividad (HUM2007-60212/FILO), TC-12, Programa Consolider-Ingenio 2010, FF12010-16890 (Subprograma FILO) del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica, <<http://www.moretianos.com/tercerafase.php>>.

⁷ La investigación de documentos relacionados con Juan Ruiz de Alarcón en el Archivo de Notarías de Madrid —concretamente su testamento dictado el 1 de agosto de 1639 ante el notario Lucas del Pozo— permite entrever las últimas voluntades de otros personajes. Ruiz de Alarcón dispuso 500 misas por su alma y el alma de sus padres fallecidos en la Nueva España muchos años antes. En cuanto a Lope de Vega, su apoteósico entierro en 1635, y la *Fama póstuma a la vida y muerte del doctor fray Lope de Vega Carpio* recogida por su discípulo Pérez de Montalbán, dan cuenta de su condición excepcional dentro de la lista de «ingenios» del Siglo de Oro.

⁸ Respecto a Matos Fragozo, la situación pudo haber sido semejante a la de Gerónimo de Cáncer: ausencia de recursos. Al repasar el testamento de Lope de Vega, dictado en 1635, sorprenden la parquedad, ausencia de datos y detalles como, por ejemplo, los que proporciona el testamento de Juan Ruiz de Alarcón, quien destina una

Antes de proseguir quiero citar a Agustín de la Granja en la «Primera Serie» de su excelente catalogación de las comedias áureas existentes en la Biblioteca Nacional de Lisboa: «Mucha razón lleva Ignacio Arellano cuando, a propósito de los textos áureos españoles, aboga por el “examen de bibliotecas poco investigadas” y que sin duda conservan materiales importantes, como las de Portugal»⁹. Apunta de la Granja algo importante: el nexo cultural entre España y Portugal se mantuvo por lo menos hasta el siglo XVIII, como lo atestigua el acervo de las comedias españolas de la Biblioteca de Lisboa. En términos de culturas globalizadas, tenemos un ejemplo claro: la globalización del teatro español del Siglo de Oro por razones políticas y de las modas imperantes. Lo primero, entre 1580-1640, como señala Arellano, M. Roig y de la Granja; lo segundo, ya en el franco intercambio, o contagio, con la moda neoclásica importada de Francia durante el periodo de la Ilustración, a lo largo del siglo XVIII; en el siglo de los Borbones, de Felipe V a Carlos III. El rico fondo de teatro español en la biblioteca lisboeta simplemente no existiría si no hubiera sido por estos contactos de carácter político o artístico, llamémosles influencias o «globalización», que se extenderían hasta el reino de Portugal.

3. *Colección de comedias... Clasificación 2907*. En el orden de la presentación del material recopilado durante aquella visita histórica a Lisboa en el 94, paso a otra de estas colecciones de comedias singulares y preciosas. Catalogada con la signatura 2907L, el Índice consigna los títulos siguientes: 1: *El rosario perseguido* (A. Moreto); 2: *Los príncipes de la iglesia* (del ingenio... de D. Christóbal de Monroy); 3: *El marido de*

cantidad a «lutos de bayeta» para vestir a los sirvientes; un legado de un Cristo, en su caja de ébano, a una sobrina por el mucho amor que le ha mostrado; precisa deudas pendientes: alguno le debe dinero por compras de granos; él debe aún, al que fabricó su coche, el costo de los accesorios de las puertas. Curiosamente no hay mención alguna de su producción dramática, destino y ganancias de los dos tomos de comedias publicadas (1628, 1634) o de sus relaciones con la «aplebeyada gente de teatro». Nombra albaceas a Antonio León Pinelo, su joven colega en el Consejo de Indias, y Gaspar de Aybar, también del consejo. Lope, por su parte hastiado del mundo, deja todo en manos de su yerno Luis de Usátegui. De ahí que como una suerte de pequeña herencia o regalo, este haya entregado a la Marquesa de Cañete, para su publicación, una comedia «inédita»: *Amor, pleito y desafío*. Que no era sino la comedia *Ganar amigos*, de Ruiz de Alarcón, con otro título. Las comedias coleccionadas de los repositorios algo dicen de los afanes y destino de sus autores. Peña, 2000, pp. 314-317.

⁹ Granja, 1993.

su madre, *San Gregorio...*, de Matos Fragoso; 4: *El águila de la iglesia, San Agustín...*, de D. Francisco González de Bustos; 5: *El Phenix de España, San Francisco de Borja*, de un ingenio de esta Corte; 6: *Caer para levantar, San Gil de Portugal...*, de D. J. de Matos Fragoso, D. G. de Cáncer y D. A. Moreto; 7: *Los tres portentos de Dios*, de L. Vélez de Guevara; 8: *Sueños hay que verdad son*, de D. Pedro Calderón; 9: *Herodes... Ascalónida, y la hermosa Mariana...* del Lic. Gaspar Lozano Montesino; 10: *El maestro de Alejandro...*, de Fernando de Zárate; 11: *Darlo todo y no dar nada, Apeles y Campaspe* de D. Pedro Calderón; 12: *La fuerza del natural*, de D. A. Moreto; 13: *Vêse y tenerse por muerto*, de D. Manuel de Freyle de Andrade; 14: *También se ama en el abismo*. Comedia famosa. Fiesta de la zarzuela a los años de nuestra Señora Doña María de Austria. De D. Agustín de Salazar. [C/ licencia, en Sevilla, en la Imprenta real, Casa del Correo Viejo].

Algunas calas permite el contenido, por demás tentador, del libro. Reparar, por ejemplo, en que Francisco González de Bustos es también el autor de una comedia que lleva por título *Los españoles en Chile*, editada en años recientes por el profesor Benito Quintana, de la Universidad de Manoa en Hawai quien, de paso por la Universidad Nacional Autónoma de México en 2014, nos entregó un ejemplar tras la presentación del libro ante un auditorio universitario. Segunda cala: *Caer para levantar* es otro ejemplo de comedia en colaboración por el equipo que formaban Matos Fragoso, Cáncer y Moreto, una especie de sociedad autoral en el xvii. Tercera cala: *El maestro de Alejandro* requiere un comentario especial. Su autor, Fernando de Zárate Castronovo, como bien se sabe, no era otro que Antonio Enríquez Gómez, escritor criptojudío perseguido por la Inquisición española, quemado en efigie y muerto en las cárceles del Santo Oficio en Sevilla, que solía utilizar dos nombres. Autor asimismo de una loa —*Loa sacramental de los siete planetas*—, un poema épico, *Sansón Nazareno* y una novela picaresca, *Vida de don Gregorio de Guadaña*. Hombre de vida atribulada que transcurrió entre España y Francia; comerciante de paños y escritor, tomó prestado algún título (tan sólo el título) de la comedia de Juan Ruiz de Alarcón *Mudarse por mejorarse* para una comedia propia. Por otra parte, doy la noticia del hallazgo reciente en una biblioteca mexicana del primer acto de *El maestro de Alejandro* en una edición del xviii, lo que probaría que el texto llegó hasta Nueva España en algunas de las numerosas «sacas de comedia» que se importaban de la Península y alimentaban los

programas teatrales de los coliseos novohispanos. Cuarta cala: relativa a Agustín de Salazar [y Torres], autor en esta colección de la zarzuela *También se ama en el abismo* y que fuera virtual colaborador de Sor Juana Inés de la Cruz en la redacción de *La Segunda Celestina* durante una estancia en la capital novohispana, segunda mitad del siglo xvii. Regresó a España y sabemos que compuso comedias para la reina madre María Ana de Austria. Existe algún escrito suyo en la Biblioteca Burgoa, de Oaxaca, México. Cabe mencionar —viene al caso por su cercanía con la realeza como Salazar y Torres— a los hermanos José y Diego Figueroa y Córdoba, escritores ocasionalmente al servicio de la reina viuda y presuntos imitadores de autores de más renombre. Por ejemplo, la posible imitación de *La verdad sospechosa*, de Juan Ruiz de Alarcón en su comedia titulada *Mentir y mudarse a un tiempo* o *El mentiroso en la Corte*¹⁰.

4. *Colección de comedias... Clasificación 2904L*. Por último, me refiero a un volumen de comedias dedicado casi en su totalidad a la obra de Juan Pérez de Montalbán en la Biblioteca Nacional de Lisboa. Me parece importante justamente por el hecho de reunir ocho comedias de un mismo autor, Pérez de Montalbán, algo no frecuente en las colecciones de sueltas o desglosadas, salvo en el caso de Calderón de la Barca, por ejemplo; de algún volumen de Ruiz de Alarcón (raro, un conjunto de comedias desglosadas de uno de los dos tomos), o de Lope de Vega. De modo sucinto se puede decir que el doctor Pérez de Montalbán, hijo del librero Alonso Pérez, nacido en 1601, fue discípulo cercano de Lope de Vega. Reunió las *Fámas postumas...* de Lope y falleció tempranamente, en 1638, víctima de padecimientos mentales que parecían afectar a su familia. No escapó a las diatribas de Quevedo, quien retomando su nombre completo, Don Juan Pérez de Montalbán, en ocasión de disputas por cuestiones de autoría le enderezó un epigrama poco generoso, muy al estilo de los que solían dedicarle al novohispano Juan Ruiz

¹⁰ *Mentir y mudarse a un tiempo (El mentiroso en la Corte)*. Comedia de Don José y Don Diego de Figueroa y Córdoba. 64 hojas. Manuscrito autógrafa. Impreso en la Parte 14 y en la 29 [de la colección conocida como] *Varios*. [Existe] otro manuscrito de 45 hojas en 4º., letra del siglo xvii, [reseñado en el catálogo de] Osuna. Pareciera a juzgar por el título, una refundición de *La verdad sospechosa*, escrita a pocos años (catorce) de la comedia alarconiana, en 1648. Da la impresión de que en ella se fusionarán dos temas caros a Ruiz de Alarcón: la mentira y la mudanza (*Mudarse por mejorarse*). Peña, 2003, p. 114.

de Alarcón por su figura contrahecha (una doble joroba). Dice el de Quevedo-Pérez de Montalbán:

«El doctor tú te lo pones / el Montalbán no lo tienes: / conque, quitándote el don / vienes a quedar Juan Pérez»¹¹.

Esta colección de comedias de Lisboa recoge varias de las obras de Pérez de Montalbán, de las que la titulada *La toquera vizcaína* sería excepcional por tener 5 actos y no los convencionales 3, y alcanzaría varias ediciones en épocas posteriores como sucedió con gran parte del teatro de este autor. Las piezas que integran la colección de Montalbán (salvo 4 y 5) que se puede ver en Lisboa son las siguientes: 1) *La más constante mujer*, 2) *Para con todos hermanos*; 3) *Los amantes de Teruel*; 4) *El Bruto de Babilonia* (Moreto, Matos, Cáncer); 5) *Las tres justicias* (Calderón); 6) *La toquera vizcaína*; 7) *El príncipe de los montes*; 8) *El valor perseguido* (incompleta); 9) *El príncipe prodigioso*; 10) *No hay vida como la honra*.

El volumen se hallaba, en 1994, en mal estado de conservación. Ocho del total de las diez comedias se atribuyen a Montalbán. De *La toquera vizcaína* se conocen varias ediciones: la que localizamos, de Sevilla, en la Imprenta de Francisco Leefdael, 1703-1733. En otros repositorios se halla contenida en *Parte veinte y nueve: contiene doze comedias famosas de varios autores*, en Valencia, por Silvestre Esparsa..., a costa de Iuan Sonzoni... 1636; la de la Biblioteca Histórica Municipal de Madrid; posiblemente impresa en la segunda mitad del siglo XIX, y la del Museo Nacional de Teatro. Fue Pérez de Montalbán un autor reeditado, y en cuanto al contenido de la colección de Lisboa, alcanzaron buena difusión las comedias *Los amantes de Teruel* y *La más constante mujer*. Ni qué decir de otra de sus comedias, *La monja Alférez*, especie de biografía teatralizada del fantástico personaje que vivió a horcajadas entre España, Nueva España y el Perú, escandalizó aquí, mató allá. De la comedia de Montalbán sobre la monja se realizaron varias ediciones en los siglos posteriores al XVII: lamentablemente, no encontré edición alguna durante mi estancia en Lisboa.

Para no dejar fuera de esta relación noticiosa a uno de los autores singulares del Siglo de Oro —amigo durante casi 20 años del novohispano Juan Ruiz de Alarcón, promotor de iniciativas dramáticas y por ello especialmente significativo para los alarconistas— debo mencionar

¹¹ Reyes, Alfonso, 1951, pp. 44-45.

a Luis Belmonte Bermúdez y su comedia *El diablo predicador y mayor contario amigo*, censurada por el Santo Oficio en España (una denuncia localizada en Córdoba) y en la capital de la Nueva España. Vino la obra a alojarse a las colecciones de Lisboa, en donde figura con la clasificación F.A. 1731, y en donde suponemos, debe estar en paz.

BIBLIOGRAFÍA

- Canavaggio, Jean, *Historia de la literatura española*, Barcelona, Ariel, 1995.
- Cerezo, Rubio, Ubaldo y Rafael González Cañal, *Catálogo de Teatro de la Biblioteca Histórica de Madrid. Fondo Mesonero Romanos*, Madrid, Ayuntamiento de Madrid, Biblioteca Histórica, 2009.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Primera serie)», en *Ex libris. Homenaje al profesor José Fradejas Lebrero*, ed. José Romera Castillo, Ana Freire López y Antonio Lorente Medina, Madrid, UNED, 1993.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Segunda serie)», en *Homenaje al Profesor José María Fórneas Besteiro*, Granada, Universidad de Granada, 1995, vol. I.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Tercera serie)», en *Hommage à Robert Jammes*, ed. Francis Cerdan, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1994, vol. II.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Cuarta serie)», en *Hispanic Essays in Honor of Frank P. Casa*, ed. Robert Lauer y Henry W. Sullivan, New York, Peter Lang Publishing, 1997a.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Quinta serie)», en *Palabra crítica. Estudios en homenaje a José Amezcua*, ed. Serafin González y Lillian von der Walde, México, D.F., Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Iztapalapa/Fondo de Cultura Económica, 1997b.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Sexta serie)», en *Dulce et decorum est philologiam colere: Festschrift für Dietrich Briesemeister zu seinem 65. Geburtstag*, ed. Sybille Grosse y Axel Schönberger, Berlin, Domus Editoria Europaea, 1999.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Séptima serie)», en *Pulchre, bene, recte. Estudios en homenaje al Prof. Fernando González Ollé*, ed. Carmen Saralegui Platero y Manuel Casado Velarde, Pamplona, EUNSA, 2002.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Octava serie)», en *Siglos dorados. Homenaje a Agustín Redondo*, coord. Pierre Civil, Madrid, Castalia, 2004, tomo I.

- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa (Novena serie)», en *Homenaje a la profesora María Dolores Tortosa Linde*, ed. Remedios Morales Raya, Granada, Editorial Universidad de Granada, 2003.
- Granja, Agustín de la, «Comedias españolas del Siglo de Oro en la Biblioteca Nacional de Lisboa. Décima (y última) serie», en *Homenaje a María Angustias Moreno Olmedo*, ed. María del Carmen Calero Palacios, Granada, Editorial Universidad de Granada, 2006.
- Peña, Margarita, *Juan Ruiz de Alarcón ante la crítica, en las colecciones y en los acervos documentales*, México, D.F., UAM-BUAP, 2000.
- Peña, Margarita, «Alusiones universitarias en *La verdad sospechosa*. De plagios y refundiciones», en *Maestros, caballeros y señores. Humanistas en la Universidad, siglo XVI-XX*, coord. Margarita Peña y Ambrosio Velasco Gómez, México D.F., Universidad Nacional Autónoma de México, 2003, pp. 105-118.
- Reyes, Alfonso, «Juan Ruiz de Alarcón», en *Medallones*, Buenos Aires/México, Espasa-Calpe, 1951, pp. 25-94. Disponible en: <<http://www.cervantesvirtual.com/obra/medallones/>> [24/05/2017].

